

# Dadibi, Tok Pisin, English

## Po Dage Dabe

Clyde Whitby  
Po Sisinama  
Aseani

Hosabi Bai  
Osola Subo Bidi Dao

Negabo  
Simbu Province  
Papua New Guinea

1990

Printed by SIL Printing Department  
Ukarumpa, Eastern Highlands Province  
Papua New Guinea

## Preface

This dictionary is divided into three major subdivisions. The first is an alphabetical Dadibi-first listing of common words and phrases. A Tok Pisin and English meaning is given in most cases. This section is intended to be valuable for the Dadibi speaking students of the Tokples and Community Schools.

The second major subdivision is arranged by topics so it will be easier for an English or Tok Pisin speaker to find Dadibi words or expressions. The first two topics are simply MISCELLANEOUS THINGS and VERBS. Following these two categories are a number of topics listed alphabetically. WILD LIFE and BIRD NAMES are included as the last two topics.

The third major subdivision contains some basic grammar ideas from the Dadibi language. It should help to get an elementary understanding of how the verbs and the noun phrases work in the language. It is, however, far from comprehensive in its scope.

This dictionary is a preliminary document and will be used to solicit feedback for a more thorough set of dictionaries to follow. We would expect to have an English-first and a Dadibi-first book and to include more exemplary information of word and phrase usage.

## Tobolu Po

E Dadibi Po buku tomode dai sela elalubo. Hasia daide Dadibi po me te Kiape po me te Englisi po elalubo. Tigidali Dadibi po dabe te eleta "a" hobolo badu elalubo da te po dabe hasia elalubo. Nosali da te "b" da me te "d" dao. Te tiwai deli deli eleta bidida paibao.

Te namba tu daide me te Dadibi po elalubo, tiali goli haniani dwasianu po dabe dai dabe tomode te Dadibi po dabe elalubo. Mebadu da te SE EBO PO dao. Mebadu da te TUBO NAI po dao. Mebadu da te BIDIGO TIGI PO dao. Haniani elalubo, tama sua. Englisi po konealubo bidigo te po sulama, Dadibi po dage dabe gegelama suaibao.

Te namba sela daide gasa Dadibi po kolesaga elalubo. Te namba sela daide aseani po da te Englisi dao. Te Englisi konealubo bidigo sulama, mebadu Dadibi po genuai kolesaga koneaibao. Tibaso te kolesaga e buku tomode elalubao.

E diksioneri buku te hasia mu buku dao. Hauwa Dadibi po ede menio. Tiali goli nosali, dago nedama, gasa Dadibi po dage dabe kone palama, asenama, dago e buku hasegelama, gesi diksioneri buku nigaibao. Eno homugo Englisi po hasia buku me Dadibi po hasia buku, te buku si, dago nosali nigaibao. Te buku si tomode te Tok Pisin po me muaibao. Tibaso, nosali Englisi koneani bidi me ma Dadibi koneani bidi me ma Tok Pisin koneani bidi, sela bidi dabe augwaligo po dage dabe gegelama, suaibao.

## Mena Po Tomode Elalubao

- DAI 1** **Yabe 5**  
Dadibi me Tok Pisin me Englisi me Englisi dogone  
("a" hasia, teda "b", teda "d", te tama bidida  
paibao.)
- DAI 2** **Yabe 27**  
Dadibi me Tok Pisin me Englisi me Englisi dogone  
(MAGI MAGI NAI DABE hasia, teda SE EBO PO, teda  
haniani po dwasianu da; dabe elalubao.)
- DAI 3** **Yabe 53**  
Dadibi Po Page (Englisi koneani' bidigo Dadibi  
po kolesaga sgameo.)

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## A a

---

- Au, *sori*, sorry [sori]  
abagi, *pren*, friend [frend]  
abe, *susa*, sibling [sib-ling]  
                    opposite sex  
abelebo, *baim*, buy [bai]  
abu, *kru*, new growth in a tree  
abuai, brains [brens]  
ade, *daun bilo*, down there [daun ther]  
ae, exclamation  
aga (*bidi me ma ogwa*), *em*, him [him]  
aga (*we me ma weg*), *em*, her [hir]  
aga (*nai*), *en*, it [it]  
agai (*bidi me ma ogwa*), *em*, he [hi]  
agai (*we me ma weg*), *em*, she [shi]  
age na, *fok*, fork [fork]  
age ni, *tiang*, crotch [kratch]  
agebele, *ples i bruk liklik*, crack [krak]  
agia, *arang, karuka*, pandanas, applied to peanuts  
ai, *wara*, water [water]  
ai *dulu*, *wantaim wara, bihainim wara*, along with the water  
ai *gamia, baret*, ditch  
ai *gea pelama, kapsaitim wada*, pour water  
ai *paubo, waswas*, bathe. shower whole body [beth]  
ai *sane, waitsan*, white sand [wait sand]  
ai *sanide, wesan klos tu long wada*, beach [bitch]  
ai *telabo, waswas*, wash [wash]  
alua pabo, *bruk*, shatter  
ama, *brata*, sibling [sib-ling]  
                    same sex  
amago me ma abego ogwa, nephew [nef-yu]  
amago me ma abego weg, niece [nis]  
amamu, *anis bilong kaikai diwai*, termite [ter-mait]  
ame, *susu*, woman breast  
ame nabo, *dring susu*, breast feed [brest fid]  
                    give birth to [giv berth]  
ame pe, *susu*, milk, breast milk [milk]  
anaga, *fiv*, five [fiv]
-

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

anaga olama mebadu deli, *sikis*, six [siks]  
anaga olama mebadu ene nanobo, *nain*, nine [nain]  
anaga olama mebadu mesi mesi, *nain*, nine [nain]  
anaga olama mebadu sela, *et*, eight [et]  
anaga olama mebadu si, *seven*, seven [seven]  
anali, *wanpela pisin*, a bird  
aniani, *anian*, onion [an-i-an]  
anomani, *poison*, sorcery  
aowa, *plang long pait*, shield for fighting  
sticks in the ground  
aowe, *ao*, yes, yes [yes]  
asebo, *raitim*, write [rait]  
asebo ni name, *blekbod*, blackboard [blek-bord]  
aseba, *kakalak*, cockroach [ka-kroch]  
asiga wabo, *kus*, sneeze  
asisigi, multicolored [a-si-zi-gi]  
asobo, *kam*, come [kam]  
au, husband's mother-in-law  
augwa, *bilong ol yet, ol yet*, their own. themselves [ther on]  
augwaligo, *augwali, ol*, they, them [the, them]  
auwa, *smolpapa*, uncle, mother's brother, grandmother [unk-el]  
auwa mosio, *auwa mosi, pikinini o lapun mama*, grandchild,  
or grandmother [grand-mather]  
awi, *pitpit*, pitpit [pit-pit]  
aya, *papa*, father, dad, father's brother, uncle [fath-er]  
aya ida, *papamama*, parents [pair-ents]  
ayenu, *daun bilo*, down under

---

## B b

---

ba, *pisin*, bird [berd]  
ba boko, *bataplai*, butterfly [ba-ter-flai]  
ba ge, *kiau*, egg [eg]  
ba gogolo, *kakaruk*, chicken [chi-ken]  
ba nala, *koki*, cockatoo [ka-ka-tu]  
bada, *hwa dulubo nai, fail*, file [fail]  
bage, *grup*, mixed group [miks grup]  
baguasa bilibo, go around in circles  
bagulubo, encircle [en-sir-ke]  
balia ebo, *singsing long meri*, singing of women [sing]

---

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

- base, *kandre*, husband's brother-in-law  
be, *haus*, house [haus]  
be badi, *snek bilong haus*, house snake  
be beli, rack above fire [rak a-bav faia]  
be gulu gulu wabo, *klaut i bruk*, thunder [than-der]  
be mabo, *veranda*, porch [porch]  
be pai, outside wall of  
house  
be posobo, *tulait*, dawn.start of day [dawn.start uv de]  
be sele ebo, *lait bilong klaut*, lightning [lait-ning]  
bedegebo madi, *i wel*, slippery [slip-er-i]  
belegebo, mix  
beli sigi, *wanpela pisin*, a bird  
bena, *snek i dringim blut*, leech [lich]  
bidalubo, *i stap*, is here, remains [iz hir, re-mens]  
living. not plants  
bidi, *man*, man [man]  
bidi dabe, men [men]  
bidi pai we, *meri*, wife [waif]  
bidi sese, *twenti*, twenty  
bidi tobolu du, *kokonas, kokonas*, coconut [ko-ko-nat]  
bidibo, *stap*, stay [ste]  
bidida bidida paibao, *i go i go i go*, go on for long time.  
eternal [i-ter-nal]  
bigi, *masket*, gun [gan]  
bilibo, *wakabout*, walk [wak]  
bobobage, *longpela*, tall [tawl]  
bobobage, *longpela*, long [long]  
bobobage ugwa, *dres*, dress [dres]  
bobugubo, *traut*, throw up  
bodolo mubo, *makim taim*, set a time [set a taim]  
bogobo po, *tro aut*, throw up [thro ap]  
bogodi elebo nai, *musik*, something to make music  
bogoli, *lait bilong paia*, flame [flem]  
boi pibo, make peace  
bokwa, *blek bokis*, flying fox [flai-ing foks]  
bokwali, *ambrela*, umbrella [am-brel-a]  
bola soabo, *flai, to*, fly, to [flai]  
boliai, *flai*, fly [flai]  
bolo, *rat*, rat [rat]
-

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

bolu, front men's cover  
bomai, *strongpela*, strong [strong]  
bono, *lain, baklain*, rope [rop]  
bono si ame, man's breast nipple  
bret, *bret*, bread [bred]  
bugagia, *gut*, well  
buku, *buk*, book [buk]  
bula sigi pali, *go insait*, go inside [go in-said]  
bulmakau, *bulmakau*, cow [kao]  
bulobo, *planim*, plant [plant]  
bulu, *ples*, village [vil-aj]  
bulu hwa bidi, *wel maselai*, spirit man  
bulu mamamonu, *wel maselai*, spirit man  
buluba keni, *kaskas*, scabies [ske-bis]  
bulubadu, *autsait*, outside [aot-said]  
bulubo, put something in something  
bulubo ugwa, *siot*, shirt [shert]  
buludu, *maunten*, mountain [maun-ten]  
buludu bage, mountain top [maun-ten tap]  
bunu, *ninik; binen*, bee [bi]  
bunu ge, honey [han-i]  
bunu togobo, *wanpela pisin*, a bird  
busi, *bus*, woods [wuds]

---

## D d

---

da, *mipela*, us [as]  
da, dago, *mipela, bilong mipela*, we, our [wi, a-wer]  
dadalo soabo, *kamapim i kam, i kam, i kam*, coming up  
dagalu, *skai, heven*, sky [skai]  
daganabo, attach  
daganabo dili, *likli bun bilong am*, small bone in arm  
dagego, *dage, yupela*, you [yu]  
dai, *banis bilong haus*, wall [wal]  
daide, *antap*, on top [an tap]  
dali, *wantaim*, with [with]  
damua pai, *damua pali, i gat wara, sting,*  
moist, rotten [moist, rat-en]  
daɣ wabo, tighten, fasten [tait-en, fas-en]  
daɣ wabo nai, *laimim, bulitim*, glue [glu]

---



## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

- daꝝ wabo nai, *clam*, clamp, or glue. [clamp, glu]  
de, *husat*, who [hu]  
de, *wantaim*, with (clitic on nouns)  
dedage, *hul*, hole [hol]  
dedage nigibo nai, *boa*, drill [drii]  
degebo, *pun daun*, fall over [fal o-ver]  
degowe, *husat*, who  
deli, *wan*, one [wan]  
deli deli sogo, once in a while  
denami, smell [smel]  
di, *pekpek*, excrement [eks-kri-ment]  
di be, *haus pekpek*, toilet [toi-let]  
diasa pabo, *pekpek wara*, diarrhoea [dai-a-ri-a]  
didibili ebo, shake [shek]  
didibili gasi, *skin i guria*, chills  
digibulu, *ade, longwe tru*, far away [far a-we]  
dili, *bun*, bone [bon]  
dili keni, *buk*, boil  
dili togwa pai, *bun i bruk*, broken bone  
dilia pali, *hard*, hard [hard]  
dilibi, *rop*, vine [vain]  
dinai, *natnat*, mosquito [mos-ki-to]  
dini ebo, *dinibo*, itch [itch]  
do, *tomara o asde*, yesterday or tomorrow [tu-mar-o, yes-ter-de]  
dobabo, *skelim*, distribute [dis-trib-yut]  
dodolobo, *mekim gut gen*, repair [ri-pe-er]  
dogoni, neck front [nek]  
                    adams apple  
dogoni, sound of voice [vois]  
dola, *lip tulip*,  
dolalubo, *sanap*, stand up [stand ap]  
dologode, *ananit long*, under [an-da]  
domobo ugwa, *posa ugwa*, cloak which encircles neck, [klok]  
                    something knitted with holes in it  
du, *ples i go antap*, hill, mound [hil, maund]  
du, fruit [frut]  
dua dua, *isi isi*, slowly [slo-li]  
dualubo, *haitim*, hide  
duba, two days before or two days hence  
dula, *glas*, mirror [mir-or]

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

dulalubo, *sindaun*, sit down [sit daun]  
dulalubo nai, *ser*, chair [cher]  
dulubo, *sapim*, sharpen [shar-pen]  
dulubo nai, *sanpepa o fail*, sandpaper or file [sand-peper]  
dwagiai, *gut*, good [gud]  
dwai, *nogut*, bad [bad]  
dwai haubo mobo bidi, bad spirit [bad spirit]  
dwasianu, *liklik*, narrow [ne-ro]  
dwasianu, *liklik*, small [smal]  
dwasianu bolo, *liklik rat*, mouse [maus]  
dwasianu hasomani, *liklik snek*, worm [werm]  
dwasianunu, *liklik tru*, very very few  
dwasianunu, *liklik tru*, tiny [tain-i]

---

## E e

---

e, *hia*, here [hi-er]  
e badu, *dispela sait*, this side [this said]  
ebe ogo, *pinga bilong muruk*, muruk claw  
ede, *hia*, here [hi-er]  
egeba, stick for fighting, two sides sharpened  
ela pabo, *winim*, win [win]  
elalua pabo, *i stap i go*, continues to exist  
and go on  
elalubo, *i stap*, exists, remains [eks-ists, ri-mens]  
things  
elebo, *paitim*, hit, or kill [hit]  
ena, *mi*, me [ri]  
ena, *mi*, I (non ergative) [ai]  
ene, *spia*, arrow [ero]  
ene, *kanda*, rattan [ra-tan]  
ene nanobo naga, *foa*, four [fo-a]  
ene nawe, kidney  
enebo, *sutim*, shoot [shut]  
enesigi, *banara*, bow [bo]  
eno, *bilong mi*, my, I (ergative) [mai]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## G g

---

- gabali, kawali,*  
*gabo, suga,* sugar cane [shu-gar ken]  
*gabo a|, suga,* sugar [shu-gar]  
*gagalobo, statim,* start  
*gagawai, luk olsem,* look similar [luk sim-i-ler]  
*gagea pabo, krukitem,* bend  
*gagelebo, pilai,* play  
*gagi, gorgor, kawawar,* ginger root [gin-ger rut]  
*gani, pedauwali, maus,* lower lip [lo-er lip]  
*gasa badu, hap sait,* other side [other said]  
*gasi ebo, sik,* sick [sik]  
*gawadi, wanpela pisin,* a bird  
*geḡ, guria,* earthquake [erth-kwek]  
*ge, mama bilong skru,* nut, egg, or small object [nat]  
*ge hwa, naif,* knife [naif]  
*geasa pabo, kam bek,* return [ri-tern]  
*geba, bot,* raft, boat [raft, bot]  
*gebelebo, kibu gebelebo, pasim pik,* tie up feet of pig  
*geda mubo, popaia,* miss [mis]  
*geda wabo, krai,* cry  
*gedu, ai,* eye [ai]  
*gedu dili,* upper cheek bone  
*gedu haluasabo, pre,* pray [pre]  
*gedu nisi,* eye brow [ai brao]  
*gedu paḡe nisi,* eyelash [ai lash]  
*gedu wedai, aipas,* blind [blaind]  
*gegebo, laik painim,* look for. [luk foa]  
try to find  
*gegeda pabo, lusim ting ting,* forget [for-get]  
don't know  
*geme dualobo, hait,* hide [haid]  
*geme halubo, hait,* secret, hide [si-kret]  
*genage, kap, mambu,* cup, bamboo tube [kap, bam-bu]  
*genage, mambu,* bamboo [bam-bu]  
*genage dage, baket,* bucket [bak-et]  
*genage, tin, tin,* can [kan]  
*genuai, brait,* wide [waid]
-

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

genuai, *bikpela*, big [big]  
gesabidi, *fes*, face [fes]  
geselebo,, *mekim gut gen*, repair [ri-pair]  
gesi, *nupela*, raw, new, young [raw, nu]  
gesi bidi, *yangpela man*, young man. [yung man]  
*man i no marit*, or unmarried man  
gesiga, well, good  
gi, *gaden*, garden [gar-den]  
giliga, *san*, sun [san]  
giligade, *taim bilong san*, day [de]  
gisigo wabo, *lap*, laugh [laf]  
godolo mu ebo, *givim bel*, love [luv]  
gogo tubo, *kisim hot*, get warm [get warm]  
gu pagede, *matmat*, burial place  
gudabo, *rausim*, extract, remove [eks-tract, ri-mov]  
gudubo ugwa, *trausa*, trousers [trau-sas]  
gumi, *sket*, *purpur*, skirt [skirt]  
guni, *nus*, nose [nos]  
guni bulasabo, *pulim nus na kros liklik*,  
guni tubo, *draivim*, drive

---

## H h

---

ha ebo muli, *solmuli*, lemon [le-mon]  
ha ebo nai, *plen*, plane [plen]  
ha yai ni pobelebage, *pipia long plen*, shavings [shev-ings]  
habo, ha ebo, *i gat pait*, bitter [bit-er]  
habu badu, *kona*, corner [kor-ner]  
haga, *galip*, Tahitian chestnut  
hale ebo, *sem*, shame [shem]  
halebage, *bokis*, box [baks]  
haliga, *rope bilong pikinini*, umbilical cord. [um-bil-i-kal kord]  
intestine  
hamia, backside men's covering  
hamina, tongue  
hamu, a bundle (of saksak or tobacco)  
hamudali, *banis*, chest [chest]  
hanalubo po, *askim*, question [kwes-tion]  
hasa, *animal*, *kapul*, animal, cuscus [an-i-mal, kas-kas]  
hasegelebo, *senesim*, swap, exchange [swap, eks-chenj]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

- hasomani, *snek*, snake [snek]  
hauwa, *planti*, many [man-i]  
hauwa sogo, *planti taim*, often [awf-ten]  
hi, *balus*, a bird  
hinsis, *hinsis*, hinge [hinj]  
hq, *sta*, star [sta]  
hobede, *sori*, sorrow, sorry  
hobolobo, *samapim*, sew [so]  
hobolu du, heart [hart]  
hodalobo, *kirap*, get up, raise [rez, get ap]  
hodama, *rausim long mu mu*, take out of mu mu  
hodo dolobo, *malolo*, rest [rest]  
hodo dolobo side, *taim bilong malolo*, seventh day  
hodobo, *mipela olgeta*, all together  
hogomu, *smoke bilong graun*, dust [dast]  
hogwabo, *tainim nabaut*, spin, rotate [spin, ro-tet]  
holo, *nek long baksait*, neck, back of [nek, bek of]  
holobo, *go antap*, grow [get ap]  
holobo ugwa, *siot*, shirt [shirt]  
homu, *lewa*, liver [liver]  
homu denibo, *bel i nogut*, sad [sad]  
homu elebo gasi, *sot win*, short of breath  
homu godolo menio, *mi no amamas*, unhappy  
homu kone tua pali, *tingting i paul liklik*, thinking slightly  
wrong  
homu mobodo ebo, *hart i wok tasol*, heart beating  
homu pemene ebo, *amamas long dispela*, happy, joyful  
homu segebo, homu dwai ebo, *mi gat wari*, worry  
honu, *kru*, sprout  
huli, *tudak*, dark [dark]  
hulia sabo, getting dark [get-ing dak]  
hulide, *nait*, night [nait]  
husugu, dark [dark]  
often dark blue  
hw!bo, *pait*, fight [fait]  
hwa wai, *liklik naif*, small knife

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## I i

---

ibadu we dabe, middle wives  
ida, *mama*, mother [math-er]  
idali weyu, lest [lest]  
ide, *longwe liklik*, further than ude  
ili, *gris*, fat, grease [fat, gris]  
imilai, *iminai*, *daun pasin*, humble, quiet person [hum-bul]  
(*homu ayedu elalubo*)  
iminai bidi, humble person  
isi, *paia*, firewood [fai-er-wud]  
isibo, *dai*, die [dai]

---

## K k

---

kabis, *kabis*, cabbage [ka-bij]  
kaiya, *lip kumu mosin*,  
kala, *kunai*, sword grass [sord gras]  
kali, *kaukau*, sweet potato [swit po-te-to]  
kaneme ebo, *karim blut*, bleed [blid]  
kanome, *blut*, blood [blud]  
kauwa bidi, *wel maselai*, spirit man  
kebo, *pasim long rop*, tie [tai]  
keba hwa, stone axe  
kegebo, *pulim*, pull [pul]  
kele, *tit*, teeth [tith]  
keli, *sit bilcng paia*, white ash [wait ash]  
keloa, *kanda*, a vine, rattan  
kemi, *wesan*, sand [sand]  
kena, gall bladder  
keni, *sua*, sore [sor]  
kibo, *skirap*, itch [itch]  
kiapego kali, potato [po-te-to]  
kibu, *pik*, pig [pig]  
kibu be, *ya*, year [ya]  
kibu mi, *mit bilong pik*, pork [pork]  
kibu sipsip, *sipsip*, sheep  
kibu wali, *let*, belt [belt]  
kibu yalegai, *wel pik*, wild pig

---

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

kidu, *ni*, knee [ni]  
kidu sugunobo, *brukim skru*, kneel [nil]  
kigamu, *morning*, morning [morn-ing]  
kigibili, *rop long blut*, vein for blood [ven]  
kilasa soabo, *subim i go liklik*, push over a little  
kiso mu, *planti tumas*, very very much  
kobi, *kopi*, coffee [kof-i]  
kolesaga, *save*, knowledge [na-lej]  
komonai, *namba wan*, first, eldest [ferst, el-dest]  
komonai oqwa, *namba wan pikinini man*, first son [ferst san]  
komonai we, firstwife  
kone palobo, *ting ting*, think [think]  
konealubo, *holim long tingting*, memorize [mem-o-riz]  
konebo, *save*, know, to [no]  
konila ebo, *tupela i bamp*, strain, tension  
kų, *wanpela pisin*, a bird  
kumini, brown [braon]  
kuna, *wanpela pisin*, a bird  
kuni kali, carrot [kar-ot]

---

## M m

---

ma, *papai, talinga*, mushroom [mush-rum]  
mabo, *givim*, give [giv]  
madi, *hat*, cap [kap]  
madi, *pesagede, ples*, place [ples]  
magede mubo, *salim*, sell [sel]  
magi, *wanem*, what [wat]  
magibasowe, *magibaso meni, bilong wanem, watpo*, why [wai]  
malu, plain [plen]  
mama, *ret, retpela*, red [red]  
mama kali, *yam, mami*, yam [yam]  
mamudono, *sisel*, chisel [chis-el]  
manibo, put on roof [put on ruf]  
mano, grasshopper [gras-hap-er]  
manogo, *anis long kaikai diwai*, termite  
masigi, *ston*, rock, stones [rak]  
masigi ge, *mani ain*, money, coins [man-i]  
masigi hwa, *akis ston*, stone axe  
mene, husband's sister-in-law

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

me si me si, *foa*, four [fo-a]  
mebadu, *sampela*, some [sum]  
meda, *pobelebage*, *pipia*, dirt [dert]  
medabu, *nil*, needle [nid-el]  
mege, *liklik flai*, a small fly  
megi, *nau*, now. or today [na-o]  
mena bidi, which man  
mena tama, *olsem wanem*, how [ha-o]  
menade, *we*, *long wanem ples*, where [we-er]  
menio, *woo*, *nogat*, no [no]  
mi, *mit*, muscle [mus-el]  
mi, *mit*, meat [mit]  
mobia pali, *mobi yai*, *drai sting*, dead and dry tree  
[ded and drai]  
mobo, *win*, breath [breth]  
modoli, *tragau long nait*,  
moni, large [larj]  
moni hamago, *bel*, stomach [sta-mak]  
mono dabe, *lapun man*, old man [old man]  
mosi dabe, *lapun woman*, old woman [old wo-man]  
mubo, *putim*, put [put]  
mumunu ebo, *pos i liklik lus*, a little loose in the ground  
munalubo, *mualubo*, *putim*, *na i stap*, put and remains (things)  
[put and ri-mens]  
munamuna, *marasin*, medicine [med-i-sin]  
musugwa, hic up

---

## N n

---

na, *sol*, shoulder blade [shol-der]  
na, *smolmama*, aunt [ant]  
na, *driman*, dream [drim]  
na, *spun*, spoon [spun]  
naboge, cheek [chik]  
naga, *yu yet*, you yourself  
naga, *wanpela*, *tasol*, alone. only [a-lon]  
naga mea pali, *malu malu*, soft [sawft]  
nagede, shoulder [shol-der]  
nago, nage, *yu*, you [yu]  
nai, *samting*, thing or things [thing or things]

---



## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

nai tibilibo nai, oesophagus [esafagas]  
nala, *koki*, cockatoo [kakatu]  
nanibo, *i lait*, shine [shain]  
nasi, *rais*, rice [rais]  
nasibo, *hangre*, hungry [hang-ri]  
nedebo, *rit*, read [rid]  
nedu, *pamkin*, squash [skwash]  
nedu du, *tomato, tamato*, tomato [to-me-to]  
negedubadi, *olsem taim long lukautim*, while looking out for  
negele, *dinau*, loan.debt [lon]  
ni, *diwai*, wood [wud]  
ni, *diwai*, tree [tri]  
ni dage, *dono, stik*, stick [stik]  
ni dogobo nai, *boa*, bit [bit]  
ni gelebo, *katim diwai*, cut down tree [kat daun tri]  
ni name, *plang*, plank.board [plank.bord]  
ni name se ebo bidi, *kapenta*, carpenter [kar-pen-ter]  
ni pedali, *as bilong diwai*, tree root [tri rut]  
ni tomo tigi, *as bilong diwai*, trunk [trunk]  
nigo nai walobo, tree bears fruit [tri bers frut]  
nisasi, *wanpela pisin*, a bird  
nisi, *gras*, hair [hair]  
nisu naga, *hamas*, how many  
nisu sogo, *wanem de*, when.what day  
nisu sogo, *wataim*, when [wen]  
niwai bidi, some man,a man [sum man,a man]  
noḡ dabe, *lapun papa, tumbuna*, ancestor  
no, *laus*, flea [fli]  
nogi, *nem*, name [nem]  
nogo, *am, o han*, arm.or hand [arm,hand]  
nogo dani, *pinga*, finger.finger nail [fing-er.nel]  
nogo habu, *skru*, elbow [el-bo]  
nogo mubo, *putim han antap*, put hand up  
nogo sawali, palm of hand  
nogo si, *ten*, ten [ten]  
nogo tu ebo, point [point]  
nologo, *han bilong diwai*, branch [branch]  
noma, reflection or image in mirror  
noma bidi, a personal effect  
noma sali, *kirap nogut*, surprised

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

nosali, dua, *bihain*, later [le-ter]

---

## O o

---

o, *taro*, taro [ta-ro]

o, *sai*, *honamu*, *saksak*, sago [se-go]

obe, *i no drai*, not dry [nat drai]

obo, *banis*, fence [fens]

oda saga sabo, *come kisim*, come and get [kam and get]

odasa pabo, *kisim i go*, take and go [tek and go]

odobo, *harim*, listen, hear [lis-en]

odogo, *ples daun*, valley [val-i]

ogolu holobo, hic up

ogwa, *pikinini man*, son [san]

ogwa bidi, single man

ogwa wai, spirit of man, or lung [spir-it, lang]

ogwa we, single woman

oiyabe, *lepa*, leprosy [lep-ro-si]

ola mabo, *tis*, teach. show [tich]

olo, *ia*, ear [i-er]

olo, *nating*, not engaged [nat en-gajd]

olo degai, *yaupas*, *iapas*, deaf [def]

omai, *man*, male [mel]

ona sulubo, *winim mambu*, learn to play the flute

osala subo, check [chek]

osogo, temporarily [temp-o-rer-li]

owai, *drai*, drv [drai]

---

## P p

---

pişigabo, *lusim rop*, untie [an-tai]

pađe, *kostu*, near [ni-a]

pađe isainu ebo, *klos to i dai*, near death

pağabo, *pulapim*, fill up. to [fil]

pa, *binatang long saksak*, grub [grub]  
(edible)

pabalo bidi, impulsive, outgoing person

pabalo bidi, outspoken person

pabo, *go*, go [go]

pado, hill side [hil said]

---

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

pagede, *arere long*, by, beside [bai, bi-said]  
pagu, *masis*, matches or something for lighting fires  
paiabo ni, *plang*, siding [said-ing]  
pano, shin [shin]  
pedalobo, happen, to [hap-en]  
pedauwali, *maus*, upper lip [ap-er lip]  
pedebo, *brukim*, cut with grain [kat with grain]  
pedu ni, ridge beam  
pemene ebo, *dwagiai homu ebo, hepi amamas*, happy [hep-i]  
penani, *wasket*, chin [chin]  
penani ebo, *brukim marit*, commit adultery [ko-mit a-dul-ter-i]  
penani gabulu, chin  
penani nisi, beard [bi-erd]  
penebo, *klinim*, clean [klin]  
pesa, *spet*, spit, saliva [spit]  
pesegelebo, *lusim*, untie  
peselama, *katim*, cut  
pewadage, *sot, sotpela*, short [short]  
pibo, *slip*, sleep [slip]  
pibo be, *betrum*, bedroom [bed-rum]  
pibo sai, *bet*, bed [bed]  
pila mubo, *slip*, lie down [lai daun]  
pio, *abinun*, late afternoon [let af-ter-nun]  
pisila pabo, *i bruk*, tear [tair]  
po, *klaut*, cloud [klaud]  
po da haluasali, *smoke bilong bus*, fog [fog]  
po, *toktok*, talk [tok]  
po dage, *tok*, word [wurd]  
po mibo, *tok tok*, discuss  
po mobo, *lo*, law  
po tu ebo, *jas*, judge, to [juj]  
po wabo, *spik*, speak [spik]  
po wasiawai bidi, *maus pas*, mute [mut]  
pobasealubo, *isi pobasealubo, slip klos tu long paia*,  
sleep next to the fire [slip neks tu faia]  
pobebo, *pobeali, pobeai, ranawe long en*, chase  
pobelebage, *pipia*, trash [trash]  
pobogebo nai, *boa masin*, brace [bres]  
pobogebo nai, *screwdraiva*, screwdriver [screw-draiv-a]  
pobogelebo, *tainim*, turn around once or so

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

pogolobo, *subim*, push  
poi, *pispis*, urine [u-rin]  
poi pibo be, *taim bilong biksan*, summer, [sum-er]  
drytime [draitaim]  
polasa pabo, *go pas*, go first, ahead [go ferst]  
polo, *kwik taim*, quickly [kwik-li]  
polo, *hariap*, quick [kwik]  
polua, *mun*, moon [mun]  
polua nanibao, *mun lait*, moon shines  
poluago elebo, *kilim mun*, menstrate [men-strait]  
pomo, *wanpela pisin*, a bird  
pos, *pos*, post [post]  
posobo, anger  
posolo, *hat*, hot [hat]  
posolo gasi, *malaria*, malaria [ma-lar-i-a]  
pou, *plet*, plate [plet]  
pu, *graun i gat wara*, mud  
puba hwi, *tenkyu*, thank you [thank yu]  
pubalobo, *planim*, bury [ber-i]  
puli, *kumul*, kumul  
pulugwa, *wanpela pisin*, a bird  
punali, *banis long bel*, stomach muscle [stamak masel]  
pus kat, *pusi*, cat [kat]  
pusobo, *spik, se*, say [se]  
pusu, *swit*, sweet [swit]  
pusu nai muli, *swit muli*, orange [o-ranj]

---

## S s

---

saga, *lek*, foot, leg [fut, leg]  
saga dani, *pinga bilong lek*, toe, toe nail [to, to nel]  
saga habu, *saga gabulu*, heel [hil]  
saga sawali, *ananit bilong fut*, sole [sol]  
sa mabo, *mak*, mark, to [mark]  
sabeli, *plang bilong pait*, shield [shild]  
sabi, *las*, last [last]  
sabi ogwa, last son [last san]  
sabi si, *wan nem*, have same name [hav sem nem]  
sabi we, last wife  
sabilibo, *karim i go*, carry around

---

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

- sabo, *kisim*, receive [ri-siv]  
sabolobo, *kamap*, arrive [a-raiv]  
saga nadaba, *su*, shoe [shu]  
sagadu, *anis*, ant [ant]  
sagala, *wait pela ston*, limestone. chalk  
sagia sabo, *pasim maus*, don't answer [dont anser]  
sai, *floa, o tebol*, floor, or table [flo-er. te-bel]  
sasia pai, *drai i no sting*, dry, not rotten [drai. nat rat-en]  
sau, cliff [klif]  
sau pado, *go daun tumas*, steep place [stip ples]  
se ebo, *wok*, work [work]  
se hagalabo, *les*, lazy [le-zi]  
sebedi, *limbum*, limbum  
sebelebo, *pasim hol*, close a hole [kloz a hol]  
sege, *pekato, sin*, sin [sin]  
sege ebo, *hevi*, heavy [hev-i]  
segeni ebo, *liklik ren*, mist, slight rain [mist. slait ren]  
sela, *tri*, three [thri]  
sela asobo, *bringim wantaim*, bring when coming  
[bring wen kam-ing]  
sela pabo, *kisim i go wantaim*, take when going  
[tek wen go-ing]  
sela sabo, *tekewe, rausim*, remove. subtract [ri-mov. sab-trakt]  
sene, *sospen*, kettle or dish [ket-el or dish]  
sene po, *tuptup*, lid [lid]  
sesebo, *bringim*, bring [bring]  
sesegede, *arere*, edge [ej]  
sesemani sogo, *olgeta taim*, all the time  
sewa, *yelo, yelopela*, yellow [yel-o]  
si, *tu*, two [tu]  
sia, *paia*, fire [fai-a]  
sia dabo, *paia em i lait nau*, light the fire  
sia degasabo, *san i go daun*, sunset [san-set]  
sia nogobo, *statim paia*, light the fire [lait tha fai-er]  
sia sali, *wada long mambu em pinis*, it is finished  
(but not by itself)  
sia sulasabo, *em i no lait nau*, fire goes out  
sia, *sia ge, san*, sun [san]  
siade, *taim bilong san*, daytime [de-taim]  
siago dabo, *kukim*, burn [bern]
-

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

- siasali, did exist, now not [did eg-sist, nau nat]  
sibi, lain, group of similar [grup uv sim-i-lar]  
sibulu side, time for sibulu, also marks a year  
sidawede, aninit long haus, under a house  
side, taim, season [si-san]  
siga, bretfrut, breadfruit [bred-frut]  
sigi, raun wara, lake [lek]  
sigi hwa, akis, axe [aks]  
sigidu soabo, haiwe, flying past or over  
sili, hip [hip]  
sina ebo, wok yet i go i go, continues to work  
sisi, blek, black [blek]  
sisi asebo nai, ing, ink [ink]  
sisi ebo, redim, make ready [mek re-di]  
sisi haliga, colon  
sisinibo, bungim, tainim wantaim, come together, or mix  
[kam tu-geth-er, miks]  
so, meri, female [fi-mel]  
sobao, proceed [pro-sid]  
sobu, sop, soap [sop]  
sogo, smoke, tobacco [to-ba-ko]  
sogo, de, na taim, period, day, a time [per-i-ad, de, a taim]  
sole, lait lam, light [lait]  
lamp  
suasa, wanpela pisin, a bird  
subigila, nabaut, around [a-raund]  
subo, lukim, see [si]  
sugabea, anis i gat wing, winged ant [wingd ant]  
sugu, pis, fish [fish]  
sulasali, em yet it pinis nau, it itself finishes  
suni, kemodage, taragau,  
sunumi, tu, door, road [do-er, rod]  
susugo wabo, kus, cough, cold [kawf, kold]  
suyame ni, floa, floor planks
- 

## T t

---

- tā, banana, banana [ba-na-na]  
taḡadi, a red bird  
tabi, bel, stomach area [sta-mak er-i-a]
-

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

taga pabo, *lus i go*, leave  
taga soali, *lusim*; leave, to [liv]  
tagala pabo, *salim i go*, send [send]  
taims, *taims*, multiply, times [mul-ti-plai]  
tama, *olsem*, thus [thas]  
tamadi, shortly, short time previous or after  
tamu, *sol*, salt [sawlt]  
tamu ai, *solwara*, salt water [sawlt wat-er]  
tau, *mau*, ripe [raip]  
tau sabo, *helpim*, help [help]  
tebi, *pipia hip*, compost pile or heap  
teda, *nau*, then [then]  
tede, *long hap*, there, specific [ther]  
tedelai, *wait*, white [wait]  
tegabi, *bin*, bean [bin]  
tegeda, excited exclamation of greeting  
tegiga, two days before or two days hence [tu dez bi-for]  
tele, thigh [thai]  
ti, *ples i hait long san*, shade [shed]  
tiabi wabo, *singsing*, sing and dance [sing and dans]  
tiali goli, *tasol*, so it is, but [so it is, bat]  
tialima, *tasol*, however [hao-ev-er]  
tidi pabo, *sanap na lukluk i go*, watch to see what happens  
[wach tu si wat hepen]  
tigi, *bodi*, body [bod-i]  
tigi posolo, *fiva*, fever [fiva]  
tigidali, *olgeta*, all [ol]  
tigidali sogo, *olgeta taim*, all the time  
tigiwali, *skin*, skin [skin]  
tiwai, *lukluk olsem*, resemble [ri-zem-bel]  
tiwai si, *wankain*, same [sem]  
to, *graun*, ground [graund]  
to dodogo, *hul long graun*, hole in ground  
to haga, *wanpela pisin*, a bird  
tobalu ebo, *i no swit, i no pait*, not sweet and not bitter  
tobolu, *het*, head [hed]  
tobolu denibo, *het pen*, headache  
tobolu nisi, hair on head [hair on hed]  
togobili, *leta*, ladder [la-der]  
togobo, *katim*, cut cross grain [kat kros grain]

---

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

togobo nai, *so*, saw [saw]  
togobo ugwa, *laplap*, cloth [clawth]  
togwa pabo, *brukim*, break [brek]  
togwai ni tigi, *diwai*, log [log]  
tolalubo, *holim, pasim*, hold, retain [hold, ri-ten]  
tolobo, *karim long solda*, carry on shoulder  
tolobo, *salim i go*, send [send]  
toma tubo, *malolo*, rest [rest]  
tomo ogwa, a middle son [a mid-elsan]  
tomode, *insait*, inside [in-said]  
tonalubo, *lukautim, wetim em*, look out for, wet  
[luk aut foa, wet]  
tʉ, *doa*, door, road [do-er, rod]  
tubo, *kaikai*, eat [it]  
tubo nai, *kaikai*, food [fud]  
tudi badu, *baksait*, rear [rir]  
tulalubo, *pun daun i stap*, fall and remain [fal and ri-men]  
tulubage, *ren*, rain [ren]  
tulubage be ugwa, *kolsinglis*, sweater [swe-ter]  
tulubo, *pun daun*, fall down  
tunumu, *ples long wokim mu mu*, place for starting a mu mu

---

### U u

---

u badu, *ude, hapsait*, other side [ather said]  
udabo, *ran*, run [ran]  
ugwa dabe, *klos*, clothes [cloths]  
ugwa genemo, 6th day before or after today  
ugwaba sabo, *liptimapim nem*, praise [prez]  
ugwade, *antap*, up there [ap ther]  
ugwago edago, 5th day before or after today  
ula, *windoa*, window [wind-o]  
ulubo, *kuk*, cook [kuk]  
umabo mu, *planti tumas*, very many [ver-i man-i]  
uni, *taragau i flai long*, owl [aol]  
usu ebo, *orait*, satisfactory, alright [sat-is-fact-or-i]  
alright  
usu menio, *i no inap*, insufficient [in-saf-ish-ent]  
usu ni, *rula*, ruler [ru-ler]  
usu ni, *tep*, tape [teo]

---



# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

## W W

- wadi, *wel faul*,  
wai, husband's father-in-law  
wa, *sek*, sack, bag [sak]  
wa, *bilum*, string bag [string beg]  
wa bula sabo, *go insait long bilum*, go inside of string bag  
[go in-said uv string beg]  
wai, *lapun papa, tumbuna*, grandfather [grand-fath-er]  
wai, grandson [grand-san]  
wagali, *wanpela pisin*, a bird  
wago yabe, *daka, daka*  
wai, *bebi, pikinini*, baby [be-bi]  
waia, pandanus fruit [pan-dan-as frut]  
waia side, *kibu be, yia*, year [yi-er]  
wala wala ni, *safnil*, purlins  
wali, *win*, wind [wind]  
wali pabo, *bihainim tok*, obey, follow [obe]  
walisi, radio [re-di-o]  
wamia, woman's backside covering  
waselabo, *soim*, show  
we, *wara*, water [wa-ter]  
we, *meri*, woman [wo-man]  
we dabe, *we sibi*, women [wi-men]  
we isai bidi, *man, meri i dai pinis*, widower  
we sai bidi, *man*, husband [has-band]  
we wai bidi dabe, *manmeri*, people [pi-pul]  
wegi, *pikinini meri*, daughter [dawter]  
wei ponobo, *bekim bek*, answer, repay [an-ser, ri-pe]  
wel, *wel*, oil [oil]  
welia kugulu, *belt long bilas*, ornamental belt  
wia, *purpur*, woman's front covering  
wi pabo, *ranawe*, flee [fli]  
wi sabo, *stil*, steal [stil]  
wi sabo bidi, *stilman*, thief [thif]  
wiani, *bilas long het*, head band decoration  
wibo, *praid*, afraid [a-fraid]  
wiegiai, *naispela*, nice [nais]  
wilawe we, widow [wi-do]

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

---

## Y y

---

ya, yar, casuarina [kas-u-ri-na]

yabe, lip, leaf [lif]

yabe tigi pwai, green [grin]

yadila pali, isi, i no hevi. light, easy [lait, isi]

yisu, kon, corn [kon]

yoqwa, palai, gecko [ge-ko]

yowi, dok, dog [dog]

yuguli, wanpela pisin, a bird

Dwasianu Dai Dabe (Topics)

MAGI MAGI NAI DABE  
SE EBO PO

HOMO TOMODE PO  
BIDIGO TIGI PO  
KAPENTA PO  
BOMAI DAWE  
UGWA NAI DABE  
KONEALUBO PO  
ASISIGI  
MENA ELA PABOWE  
E TODE ME DAGALUDE PO  
PUSUBO PO  
TUBO NAI  
NISU NAGA SOGO DAWE  
BE NAI DABE  
DWASIANU BIDIBO NAI DABE  
HANALUBO PO  
MENADE ELALUBO PO  
GASI EBO PO  
MENA TAMA PO  
NISU NAGA PO  
WE WAI BIDI DABE PO  
HOMU PO  
DWAGIAI MA MENIWE  
NISU NAGA  
SKUL NAI

NISU GENUAI DAWE

NISU SOGO PO  
PEDAUWALIDE DENAMI  
KAPENTAGO SE EBO NAI DABE  
BEDE SE EBO NAI DABE  
TOBA BULALI NAI DABE  
BA DABE, HASA DABE, GULUA DABE  
BA NOGI DABE

MISC THINGS  
VERBS  
ACCOMPANIMENT  
ATTITUDE  
BODY PARTS  
CARPENTER TERMS  
CAPABILITY  
CLOTHES  
COGNITION  
COLORS  
COMPARISON  
ENVIRONMENT  
EXPRESSION  
FOOD  
FREQUENCY  
HOUSE THINGS  
INSECTS  
INTEROGATIVE  
LOCATIONS  
MEDICAL  
MANNER  
NUMBERS  
PEOPLE  
PSYCHOLOGICAL  
QUALITY  
QUANTITY  
SCHOOL THINGS  
SHAPE  
SIZE  
STATUS, CONDITION  
TIME  
TASTE  
TOOLS  
UTINSELS  
VEGETATION  
WILD LIFE  
BIRD NAMES

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## MAGI MAGI NAI DABE

## MISC THINGS

---

- aga (nai), *ən*, it [it]  
age ni, *tiang*, crotch [kratch]  
agebele, *ples i bruk liklik*, crack [krak]  
aowa, *plang long pait*, shield for fighting  
sticks in the ground  
bigi, *masket*, gun [gan]  
bogodi elebo nai, *musik*, something to make music  
bogoli, *lait bilong paia*, flame [flem]  
bokwali, *ambrela*, umbrella [am-brel-a]  
bono, *lain, baklain*, rope [rop]  
bulu, *ples*, village [vil-aj]  
dedage, *hul*, hole [hol]  
di, *pekpek*, excrement [eks-kri-ment]  
di be, *haus pekpek*, toilet [toi-let]  
dula, *glas*, mirror [mir-or]  
dwai haubo mobo bidi, bad spirit [bad spirit]  
egeba, stick for fighting, two sides sharpened  
ene, *spia*, arrow [ero]  
enesigi, *banara*, bow [bo]  
ge, *mama bilong skru*, nut, egg, or small object [nat]  
geba, *bot*, raft, boat [raft, bot]  
genage, *tin, tin*, can [kan]  
halebage, *bokis*, box [baks]  
hamu, a bundle (of saksak or tobacco)  
hanalubo po, *askim*, question [kwes-tion]  
hobede, *sori*, sorrow, sorry  
hogomu, *smoke bilong graun*, dust [dast]  
huli, *tudak*, dark [dark]  
ili, *gris*, fat, grease [fat, gris]  
isi, *paia*, firewood [fai-er-wud]  
keli, *sit bilong paia*, white ash [wait ash]  
malu, plain [plen]  
masigi, *ston*, rock, stones [rak]  
masigi ge, *mani ain*, money, coins [man-i]  
masigi hwa, *akis ston*, stone axe  
meda, *pobelebage, pipia*, dirt [dert]  
medabu, *nil*, needle [nid-el]
-

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

mobo, *win*, breath [breth]  
na, *driman*, dream [drim]  
nai, *samting*, thing or things [thing or things]  
negele, *dinau*, loan, debt [lon]  
ni, *diwai*, wood [wud]  
ni dage, *dono*, *stik*, stick [stik]  
nogi, *nem*, name [nem]  
noma bidi, a personal effect  
obo, *banis*, fence [fens]  
pagu, *masis*, matches or something for lighting fires  
pesa, *spet*, spit, saliva [spit]  
po, *toktok*, talk [tok]  
po dage, *tok*, word [wurd]  
po mobo, *lo*, law  
pobelebage, *pipia*, trash [trash]  
poi, *pispis*, urine [u-rin]  
pos, *pos*, post [post]  
sabeli, *plang bilong pait*, shield [shild]  
sege, *pekato*, *sin*, sin [sin]  
sia, *paia*, fire [fai-a]  
sigi, *raun wara*, lake [lek]  
sisi asebo nai, *ing*, ink [ink]  
so, *meri*, female [fi-mel]  
sobu, *sop*, soap [sop]  
sole, *lait lam*, light [lait]  
lamp  
ti, *ples i hait long san*, shade [shed]  
tebi, *pipia hip*, compost pile or heap  
we, *wara*, water [wa-ter]  
wa, *sek*, sack, bag [sak]  
wa, *bilum*, string bag [string beg]  
walisi, radio [re-di-o]  
wel, *wel*, oil [oil]  
wi sabo bidi, *stilman*, thief [thif]

---

## SE EBO PO

## VERBS

---

abelebo, *baim*, buy [bai]  
a! gea pelama, *kapsaitim wada*, pour water  
a! paubo, *waswas*, bathe, shower whole body [beth]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

- a! telabo, *waswas*, wash [wash]  
alua pabo, *bruk*, shatter  
ame nabo, *dring susu*, breast feed, or give birth to  
[brest fid, giv berth]  
anomani, *poison*, sorcery  
asebo, *raitim*, write [rait]  
asobo, *kam*, come [kam]  
baguasa bilibo, go around in circles  
bagulubo, encircle [en-sir-kel]  
balia ebo, *singsing long meri*, singing of women [sing]  
belegebo, mix  
bidalubo, *i stap*, is here, remains [iz hir. re-mens]  
living, not plants  
bidibo, *stap*, stay [ste]  
bidida bidida paibao, *i go i go*, go for long time, eternal  
[i-ter-nal]  
bilibo, *wakabout*, walk [wak]  
bobugubo, *traut*, throw up  
boi pibo, make peace  
bola soabo, *flai, to*, fly, to [flai]  
bula sigi pali, *go insait*, go inside [go in-said]  
bulobo, *planim*, plant [plant]  
bulubo, put something in  
something  
daŋ wabo, tighten, fasten [tait-en, fas-en]  
dadalo soabo, *kamapim i kam, i kam, i kam*, coming up  
daganabo, attach  
degebo, *pun daun*, fall over [fal o-ver]  
didibili ebo, shake [shek]  
dini ebo, dinibo, itch [itch]  
dobabo, *skelim*, distribute [dis-trib-yut]  
dodolobo, *mekim gut gen*, repair [ri-pe-er]  
dolalubo, *sanap*, stand up [stand ap]  
dualubo, *haitim*, hide  
dulalubo, *sindaun*, sit down [sit daun]  
dulubo, *sapim*, sharpen [shar-pen]  
ela pabo, *winim*, win [win]  
elalua pabo, *i stap i go*, continues to exist  
and go on

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

- elalubo, *i stap*, exists, remains [eks-ists, ri-mens]  
things
- elebo, *paitim*, hit, or kill [hit]
- enebo, *sutim*, shoot [shut]
- gagalobo, *statim*, start
- gagea pabo, *krukitim*, bend
- gagelebo, *pilai*, play
- geasa pabo, *kam bek*, return [ri-tern]
- gebelebo, *kibu gebelebo*, *pasim pik*, tie up feet of pig
- geda mubo, *popaia*, miss [mis]
- geda wabo, *krai*, cry
- gedu haluasabo, *pre*, pray [pre]
- gegebo, *laik painim*, look for. [luk foa]  
try to find
- gegeda pabo, *lusim ting ting*, forget [for-get]  
don't know
- geme dualobo, *hait*, hide [haid]
- geme halubo, *hait*, secret, hide [si-kret]
- geselebo, *mekim gut gen*, repair [ri-pair]
- gisigo wabo, *lap*, laugh [laf]
- godolo mu ebo, *givim bel*, love [luv]
- gogo tubo, *kisim hot*, get warm [get warm]
- gudabo, *rausim*, extract, remove [eks-tract, ri-mov]
- guni bulasabo, *pulim nus na kros liklik*,
- guni tubo, *draivim*, drive
- hale ebo, *sem*, shame [shem]
- hasegelebo, *senesim*, swap, exchange [swap, eks-chen]
- hobolobo, *samapim*, sew [so]
- hodalobo, *kirap*, get up, raise [rez, get ap]
- hodama, *rausim long mu mu*, take out of mu mu
- hodo dolobo, *malolo*, rest [rest]
- hogwabo, *tainim nabaut*, spin, rotate [spin, ro-tet]
- holobo, *go antap*, grow [get ap]
- homu kone tua pali, *tingting i paul liklik*,  
thinking slightly wrong [think-ing slait-li rong]
- hulia sabo, getting dark [get-ing dak]
- hwıbo, *pait*, fight [fait]
- isibo, *dai*, die [dai]
- kębo, *pasim long rop*, tie [tai]
- kegebo, *pulim*, pull [pul]
-

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

- k**ɨbo, *skirap*, itch [itch]  
**kidu sugunobo**, *brukim skru*, kneel [nil]  
**kilasa soabo**, *subim i go liklik*, push over a little  
**kone palobo**, *ting ting*, think [think]  
**konealubo**, *holim long tingting*, memorize [mem-o-riz]  
**konila ebo**, *tupela i bamp*, strain, tension  
**mabo**, *givim*, give [giv]  
**magede mubo**, *salim*, sell [sel]  
**manibo**, put on roof [put on ruf]  
**mubo**, *putim*, put [put]  
**mumunu ebo**, *pos i liklik lus*, a little loose in  
the ground  
**munalubo**, **mualubo**, *putim, na i stap*, put, and remains  
things, but not people [put, and ri-mens]  
**musugwa**, hic up  
**nanibo**, *i lait*, shine [shain]  
**nedebo**, *rit*, read [rid]  
**negedubadi**, *taim long lukautim*, while looking out for  
**ni gelebo**, *katim diwai*, cut down tree [kat daun tri]  
**nigo nai walobo**, tree bears fruit [tri bers frut]  
**nogo mubo**, *putim han antap*, put hand up  
**nogo tu ebo**, point [point]  
**noma sali**, *kirap nogut*, surprised  
**oda saga sabo**, *come kisim*, come and get [kam and get]  
**odasa pabo**, *kisim i go*, take and go [tek and go]  
**odobo**, *harim*, listen, hear [lis-en]  
**ogolu holobo**, hic up  
**ola mabo**, *tis*, teach, show [tich]  
**ona sulubo**, *winim mambu*, learn to play the flute  
**osala subo**, check [chek]  
**paḡabo**, *pulapim*, fill up, to [fil]  
**pabo**, *go*, go [go]  
**pedalobo**, happen, to [hap-en]  
**pedebo**, *brukim*, cut with grain [kat with grain]  
**penani ebo**, *brukim marit*, commit adultery [ko-mit a-dul-ter-i]  
**penebo**, *klinim*, clean [klin]  
**pesegelebo**, *lusim*, untie  
**peselama**, *katim*, cut  
**piṣiḡabo**, *lusim rop*, untie [an-tai]  
**pibo**, *slip*, sleep [slip]



## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

pila mubo, *slip*, lie down [lai daun]  
pisila pabo, *i bruk*, tear [tair]  
po mibo, *tok tok*, discuss  
po tu ebo, *jas*, judge, to [juj]  
po wabo, *spik*, speak [spik]  
pobasealubo, *isi pobasealubo, slip klos tu long paia*,  
sleep next to the fire [slip neks tu tha faia]  
pobebo, *pobeali, pobeai, ranawe long en*, chase  
pobogelebo, *tainim*, turn around once or so  
pogolobo, *subim*, push  
polasa pabo, *go pas*, go first, ahead [go ferst]  
poluago elebo, *kilim mun*, menstrate [men-strait]  
pubalobo, *planim*, bury [ber-i]  
pusobo, *spik, se*, say [se]  
sa mabo, *mak*, mark, to [mark]  
sabilibo, *karim i go*, carry around  
sabo, *kisim*, receive [ri-siv]  
sabolobo, *kamap*, arrive [a-raiv]  
sagia sabo, *pasim maus*, don't answer [dont anser]  
se ebo, *wok*, work [work]  
sebelebo, *pasim hol*, close a hole [kloz a hol]  
segeni ebo, *liklik ren*, mist, slight rain [mist, slait ren]  
sela asobo, *bringim wantaim*, bring when coming  
[bring wen kam-ing]  
sela pabo, *kisim i go wantaim*, take when going [tek wen go-ing]  
sela sabo, *tekewe, rausim*, remove, subtract [ri-mov, sab-trakt]  
sesebo, *bringim*, bring [bring]  
sia dabo, *paia em i lait nau*, light the fire  
sia nogobo, *statim paia*, light the fire [lait tha fai-er]  
sia sali, *wada long mambu em pinis*, it is finished  
(but not by itself)  
sia sulasabo, *em i no lait nau*, fire goes out  
siago dabo, *kukim*, burn [bern]  
sina ebo, *wok yet i go i go*, continues to work  
sisi ebo, *redim*, make ready [mekre-di]  
sisinibo, *bungim, tainim wantaim*, come together, or mix  
[kam tu-geth-er. miks]  
sobao, proceed [pro-sid]  
subo, *lukim*, see [si]  
sulasali, *em yet it pinis nau*, it itself finishes

---

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

taga pabo, <i>lus i go</i> , leave
taga soali, <i>lusim</i> , leave, to [liv]
tagala pabo, <i>salim i go</i> , send [send]
taims, <i>taims</i> , multiply, times [mul-ti-plai]
tau sabo, <i>helpim</i> , help [help]
tiabi wabo, <i>singsing</i> , sing and dance [sing and dans]
tidi pabo, <i>sanap na lukluk i go</i> , watch to see what happens [wach tu si wat hepen]
togobo, <i>katim</i> , cut cross grain [kat kros grain]
togwa pabo, <i>brukim</i> , break [brek]
tolalubo, <i>holim, pasim</i> , hold, retain [hold, ri-ten]
tolobo, <i>karim long solda</i> , carry on shoulder
tolobo, <i>salim i go</i> , send [send]
toma tubo, <i>malolo</i> , rest [rest]
tonalubo, <i>lukautim, wetim em</i> , look out for, wet [luk aut foa, wet]
tubo, <i>kaikai</i> , eat [it]
tulalubo, <i>pun daun i stap</i> , fall and remain [fal and ri-men]
tulubo, <i>pun daun</i> , fall down
udabo, <i>ran</i> , run [ran]
ugwaba sabo, <i>liptimapim nem</i> , praise [prez]
ulubo, <i>kuk</i> , cook [kuk]
wa bula sabo, <i>go insait long bilum</i> , go inside of a string bag
wali pabo, <i>bihainim tok</i> , obey, follow [obe]
waselabo, <i>soim</i> , show
wei ponobo, <i>bekim bek</i> , answer, repay [an-ser, ri-pe]
wi pabo, <i>ranawe</i> , flee [fli]
wi sabo, <i>stil</i> , steal [stil]

---

### ACCOMPANIMENT

---

dali, <i>wantaim</i> , with [with]
de, <i>wantaim</i> , with (clitic on nouns)
hodobo, <i>mipela olgeta</i> , all together
naga, <i>wanpela, tasol</i> , alone, only [a-lon]

---

### HOMO TOMODE PO            ATTITUDE

---

imilai, iminai, <i>daun pasin</i> , humble, quiet person [hum-bul] (homu ayedu elalubo)
--

---



# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

nisi, *gras*, hair [hair]  
nogo, *am, o han*, arm, or hand [arm, hand]  
nogo dani, *pinga*, finger, finger nail [fing-er. nel]  
nogo habu, *skru*, elbow [el-bo]  
nogo sawali, palm of hand  
noma, reflection or image in mirror  
ogwa wai, spirit of man, or lung [spir-it, lang]  
olo, *ia*, ear [i-er]  
pano, shin [shin]  
pedauwali, *maus*, upper lip [ap-er lip]  
penani, *wasket*, chin [chin]  
penani gabulu, chin  
penani nisi, beard [bi-erd]  
punali, *banis long bel*, stomach muscle [stamak masel]  
saga, *lek*, foot, leg [fut, leg]  
saga dani, *pinga bilong lek*, toe, toe nail [to, to nel]  
saga habu, *saga gabulu*, heel [hil]  
saga sawali, *ananit bilong fut*, sole [sol]  
sili, hip [hip]  
sisi haliga, colon  
tabi, *bel*, stomach area [sta-mak er-i-a]  
tele, thigh [thai]  
tigi, *bodi*, body [bod-i]  
tigiwali, *skin*, skin [skin]  
tobolu, *het*, head [hed]  
tobolu nisi, hair on head [hair on hed]

---

## KAPENTA PO

## CARPENTER TERMS

---

daḡ wabo nai, *laimim, bulitim*, glue [glu]  
ha yai ni pobelebage, *pipia long plen*, shavings [shev-ings]  
hinsis, *hinsis*, hinge [hinj]  
ni name, *plang*, plank, board [plank, bord]  
ni name se ebo bidi, *kapenta*, carpenter [kar-pen-ter]  
paiabo ni, *plang*, siding [said-ing]

---

## BOMAI DAWE

## CAPABILITY

---

bomai, *strongpela*, strong [strong]  
bomo meni, *i no gat strong*, weak or tired [wik or tai-erd]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## UGWA NAI DABE CLOTHES

---

bobobage ugwa, *dres*, dress [dres]  
bolu, front men's cover  
bulubo ugwa, *siot*, shirt [shert]  
domobo ugwa, *pōsa ugwa*, cloak which encircles neck, [klok]  
something knitted with holes in it  
gudubo ugwa, *trausa*, trousers [trau-sas]  
gumi, *sket, purpur*, skirt [skirt]  
hamia, backside men's covering  
holobo ugwa, *siot*, shirt [shirt]  
kibu wali, *let*, belt [belt]  
madi, *hat*, cap [kap]  
saga nadaba, *su*, shoe [shu]  
togobo ugwa, *laplap*, cloth [clawth]  
tulubage be ugwa, *kolsinglis*, sweater [swe-ter]  
ugwa dabe, *klos*, clothes [cloths]  
wamia, woman's backside covering  
welia kugulu, *belt long bilas*, ornamental belt  
wīa, *purpur*, woman's front covering  
wiani, *bilas long het*, head band decoration

---

## KONEALUBO PO COGNITION

---

kolesaga, *save*, knowledge [na-lej]  
konebo, *save*, know, to [no]

---

## ASISIGI COLORS

---

asisigi, multi colored [a-si-zi-gi]  
husugu, dark [dark]  
often dark blue  
kumini, brown [braon]  
mama, *ret, retpela*, red [red]  
sewa, *yelo, yelopela*, yellow [yel-o]  
sisi, *blek*, black [blek]  
tedelai, *wait*, white [wait]  
yabe tigi pwai, green [grin]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## MENA ELA PABOWE

## COMPARISON

---

gagawai, *luk olsem*, look similar [luk sim-i-ler]  
komonai, *namba wan*, first, eldest [ferst, el-dest]  
sabi, *las*, last [last]  
sabi si, *wan nem*, have same name [hav sem nem]  
tiali goli, *tasol*, so it is, but [so it is, bat]  
tialima, *tasol*, however [hao-ev-er]  
tiwai, *lukluk olsem*, resemble [ri-zem-bel]  
tiwai si, *wankain*, same [sem]

---

## E TODE ME DAGALUDE PO

## ENVIRONMENT

---

aɪ, *wara*, water [water]  
aɪ gamia, *baret*, ditch  
aɪ sane, *waitsan*, white sand [wait sand]  
aɪ sanide, *wesan klos tu long wada*, beach [bitch]  
be gulu gulu wabo, *klaut i bruk*, thunder [than-der]  
be sele ebo, *lait bilong klaut*, lightning [lait-ning]  
buludu, *maunten*, mountain [maun-ten]  
buludu bage, mountain top [maun-ten tap]  
busi, *bus*, woods [wuds]  
dagalu, *skai*, heaven, sky [skai]  
du, *ples i go antap*, hill, mound [hil, maund]  
geɣ, *guria*, earthquake [erth-kwek]  
gi, *gaden*, garden [gar-den]  
giliga, *san*, sun [san]  
hɔ, *sta*, star [sta]  
kemi, *wesan*, sand [sand]  
odogo, *ples daun*, valley [val-i]  
pado, hill side [hil said]  
pɔ, *klaut*, cloud [klaud]  
pɔ da haluasali, *smoke bilong bus*, fog [fog]  
polua, *mun*, moon [mun]  
pu, *graun i gat wara*, mud  
sagala, *wait pela ston*, limestone, chalk  
sau, cliff [klif]  
sau pado, *go daun tumas*, steep place [stip ples]  
sia, *sia ge, san*, sun [san]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

sunumi, tų, door, road [do-er, rod]  
tamu aı, *solwara*, salt water [sawlt wat-er]  
tų, *graun*, ground [graund]  
tų dodogo, *hul long graun*, hole in ground  
tulubage, *ren*, rain [ren]  
wali, *win*, wind [wind]

---

## PUSUBO PO            EXPRESSION

---

Au, *sori*, sorry [sori]  
ae, exclamation  
aowe, ao, *yes*, yes [yes]  
bogobo po, *tro aut*, throw up [thro ap]  
menio, woo, *nogat*, no [no]  
puba hwi, *tenkyu*, thank you [thank yu]  
tama, *olsem*, thus [thas]  
tegeda, excited exclamation of greeting

---

## TUBO NAI            FOOD

---

agia, *arang*, *karuka*, pandanas, applied to peanuts  
ame pę, *susu*, milk, breast milk [milk]  
aniani, *anian*, onion [an-i-an]  
awi, *pitpit*, pitpit [pit-pit]  
ba ge, *kiau*, egg [eg]  
bidi tobolu du, *kokonas*, *kokonas*, coconut [ko-ko-nat]  
bret, *bret*, bread [bred]  
bunu ge, honey [han-i]  
du, fruit [frut]  
gabo, *suga*, sugar cane [shu-gar ken]  
gabo aı, *suga*, sugar [shu-gar]  
gagi, *gorgor*, *kawawar*, ginger root [gin-ger rut]  
ha ebo muli, *solmuli*, lemon [le-mon]  
kabis, *kabis*, cabbage [ka-bij]  
kali, *kaukau*, sweet potato [swit po-te-to]  
kiapego kali, potato [po-te-to]  
kibu mi, *mit bilong pik*, pork [pork]  
kobi, *kopi*, coffee [kof-i]  
kuni kali, carrot [kar-ot]  
ma, *papai*, *talinga*, mushroom [mush-rum]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

mama kali, *yam, mami*, yam [yam]  
mi, *mit*, meat [mit]  
nasi, *rais*, rice [rais]  
nedu, *pamkin*, squash [skwash]  
nedu du, *tomato, tamato*, tomato [to-me-to]  
o, *taro*, taro [ta-ro]  
o, *sai, honamu, saksak*, sago [se-go]  
pusu nai muli, *swit muli*, orange [o-ranj]  
siga, *bretfrut*, breadfruit [bred-frut]  
sogo, *smoke*, tobacco [to-ba-ko]  
ta, *banana*, banana [ba-na-na]  
tamu, *sol*, salt [sawlt]  
tegabi, *bin*, bean [bin]  
tubo nai, *kaikai*, food [fud]  
waia, *pandanus fruit* [pan-dan-as frut]  
yisu, *kon*, corn [kon]

---

## · NISU NAGA SOGO DAWE                      FREQUENCY

---

deli deli sogo, *once in a while*  
hauwa sogo, *planti taim*, often [awf-ten]  
sesemani sogo, *olgeta taim*, all the time  
tigidali sogo, *olgeta taim*, all the time

---

## BE NAI DABE                      HOUSE THINGS

---

be, *haus*, house [haus]  
be beli, *rak above fire* [rak a-bav faia]  
be mabo, *veranda*, porch [porch]  
be pai, *outside wall of house*  
daɪ, *banis bilong haus*, wall [wal]  
dulalubo nai, *ser*, chair [cher]  
pedu ni, *ridge beam*  
pibo be, *betrum*, bedroom [bed-rum]  
pibo sai, *bet*, bed [bed]  
suyame ni, *floa*, floor planks  
sai, *floa, o tebol*, floor, or table [flo-er, te-bel]  
togobili, *leta*, ladder [la-der]  
tu, *doa*, door.road [do-er.rod]



# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

ula, *windoa*, window [wind-o]  
wala wala ni, *safnil*, purlins

---

## DWASIANU BIDIBO NAI DABE

## INSECTS

---

amamu, *anis bilong kaikai diwai*, termite [ter-mait]  
aseba, *kakalak*, cockroach [ka-kroch]  
boliai, *flai*, fly [flai]  
bunu, *ninik*; *binen*, bee [bi]  
dinai, *natnat*, mosquito [mos-ki-to]  
mano, grasshopper [gras-hap-er]  
manogo, *anis long kaikai diwai*, termite  
mege, *liklik flai*, a small fly  
no, *laus*, flea [fli]  
sagadu, *anis*, ant [ant]  
sugabea, *anis i gat wing*, winged ant [wingd ant]

---

## HANALUBO PO

## INTEROGATIVE

---

degowe, *husat*, who  
magi, *wanem*, what [wat]  
magibasowe, *magibaso meni, bilong wanem, watpo*, why [wai]  
mena bidi, which man  
mena tama, *olsem wanem*, how [ha-o]  
menade, *we, long wanem ples*, where [we-er]  
nisu naga, *hamas*, how many  
nisu sogo, *wanem de*, when, what day

---

## MENADE ELALUBO PO

## LOCATIONS

---

ade, *daun bilo*, down there [daun ther]  
ayenu, *daun bilo*, down under  
bulubadu, *autsait*, outside [aot-said]  
daide, *antap*, on top [antap]  
digibulu, *ade, longwe tru*, far away [far a-we]  
dologode, *ananit long*, under [an-da]  
e badu, *dispela sait*, this side [this said]  
ede, *hia*, here [hi-er]  
gasa badu, *hap sait*, other side [other said]  
gu pagede, *matmat*, burial place

---

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

habu badu, *kona*, corner [kor-ner]  
ide, *longwe liklik*, further than ude  
madi, *pesagede, ples*, place [ples]  
pade, *kostu*, near [ni-a]  
pagede, *arere long*, by, beside [bai, bi-said]  
sesegede, *arere*, edge [ej]  
sidawede, *aninit long haus*, under a house  
sigidu soabo, *haiwe*, flying past or over  
subigila, *nabaut*, around [a-raund]  
tede, *long hap*, there, specific [ther]  
tomode, *insait*, inside [in-said]  
tudi badu, *baksait*, rear [rir]  
tunumu, *ples long wokim mu mu*, place for starting a mu mu  
u badu, ude, *hapsait*, other side [ather said]  
ugwade, *antap*, up there [ap ther]

---

### GASI EBO PO

### MEDICAL

---

asiga wabo, *kus*, sneeze  
buluba keni, *kaskas*, scabies [ske-bis]  
diasa pabo, *pekpek wara*, diarrhoea [dai-a-ri-a]  
didibili gasi, *skin i guria*, chills  
dili keni, *buk*, boil  
dili togwa pai, *bun i bruk*, broken bone  
gasi ebo, *sik*, sick [sik]  
gedu wedai, *aipas*, blind [blaind]  
homu elebo gasi, *sot win*, short of breath  
homu mobodo ebo, *hart i wok tasol*, heart beating  
kaneme ebo, *karim blut*, bleed [blid]  
kauwa bidi, *wel maselai*, spirit man  
keni, *sua*, sore [sor]  
munamuna, *marasin*, medicine [med-i-sin]  
oiyabe, *lepa*, leprosy [lep-ro-si]  
olo degai, *yaupas, iapas*, deaf [def]  
pade isainu ebo, *klos to i dai*, near death  
po wasiawai bidi, *maus pas*, mute [mut]  
posolo gasi, *malaria*, malaria [ma-lar-i-a]  
susugo wabo, *kus*, cough, cold [kawf, kold]  
tigi posolo, *fiva*, fever [fiva]  
tobolu denibo, *het pen*, headache

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## MENA TAMA PO MANNER

---

dua dua, *isi isi*, slowly [slo-li]  
polo, *kwik taim*, quickly [kwik-li]

---

## NISU NAGA PO NUMBERS

---

anaga, *fiv*, five [fiv]  
anaga olama mebadu deli, *sikis*, six [siks]  
anaga olama mebadu ene nanobo, *nain*, nine [nain]  
anaga olama mebadu mesi mesi, *nain*, nine [nain]  
anaga olama mebadu sela, *et*, eight [et]  
anaga olama mebadu si, *seven*, seven [seven]  
bidi sese, *twenti*, twenty  
deli, *wan*, one [wan]  
ene nanobo naga, *foa*, four [fo-a]  
me si me si, *foa*, four [fo-a]  
nogo si, *ten*, ten [ten]  
sela, *tri*, three [thri]  
si, *tu*, two [tu]

---

## WE WAI BIDI DABE PO PEOPLE

---

abagi, *pren*, friend [frend]  
abe, *susa*, sibling [sib-ling]  
                    opposite sex  
aga (bidi me ma ogwa), *em*, him [him]  
aga (we me ma wegi), *em*, her [hir]  
agai (bidi me ma ogwa), *em*, he [hi]  
agai (we me ma wegi), *em*, she [shi]  
ama, *brata*, sibling [sib-ling]  
                    same sex  
amago me ma abego ogwa, nephew [nef-yu]  
amago me ma abego wegi, niece [nis]  
au, husband's mother-in-law  
augwa, *bilong ol yet, ol yet*, their own, themselves [ther on]  
augwaligo, *augwali, ol*, they, them [the, them]  
auwa, *smolpapa*, uncle, mother's brother, grandmother [unk-el]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

auwa mosio, auwa mosi, *pikinini o lapun mama*, grandchild,  
or grandmother [grand-mather]  
aya, *papa*, father, dad, father's brother, uncle [fath-er]  
aya ida, *papamama*, parents [pair-ents]  
bage, *grup*, mixed group [miks grup]  
base, *kandre*, husband's brother-in-law  
bidi, *man*, man [man]  
bidi dabe, men [men]  
bidi pai we, *meri*, wife [waif]  
bulu hwa bidi, *wel maselai*, spirit man  
bulu mamamonu, *wel maselai*, spirit man  
da, *mipela*, us [as]  
da, dago, *mipela, bilong mipela*, we, our [wi. a-wer]  
dagego, dage, *yupela*, you [yu]  
de, *husat*, who [hu]  
ena, *mi*, me [mi]  
ena, *mi*, I (non ergative) [ai]  
eno, *bilong mi*, my, I (ergative) [mai]  
gesi bidi, *yangpela man, man i no marit*, young man,  
or unmarried man [yung man]  
ibadu we dabe, middle wives  
ida, *mama*, mother [math-er]  
komonai ogwa, *namba wan pikinini man*, first son [ferst san]  
komonai we, first wife  
mene, husband's sister-in-law  
mono dabe, *lapun man*, old man [old man]  
mosi dabe, *lapun woman*, old woman [old wo-man]  
na, *smolmama*, aunt [ant]  
naga, *yu yet*, you yourself  
nago, nage, *yu*, you [yu]  
niwai bidi, some man, a man [sum man, a man]  
nqu dabe, *lapun papa, tumbuna*, ancestor  
ogwa, *pikinini man*, son [san]  
ogwa bidi, single man  
ogwa we, single woman  
omai, *man*, male [mel]  
sabi ogwa, last son [last san]  
sabi we, last wife  
sibi, *lain*, group of similar [grup uv sim-i-lar]  
tomo ogwa, a middle son [a mid-el san]

## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

wai, husband's father-in-law  
waɪ, *lapun papa, tumbuna*, grandfather [grand-fath-er]  
waɪ, grandson [grand-san]  
wai, *bebi, pikinini*, baby [be-bi]  
we, *meri*, woman [wo-man]  
we dabe, we sibi, women [wi-men]  
we isai bidi, *man, meri i dai pinis*, widower  
we sai bidi, *man*, husband [has-band]  
we wai bidi dabe, *manmeri*, people [pi-pul]  
wegi, *pikinini meri*, daughter [dawter]  
wilawe we, widow [wi-do]

---

### HOMU PO PSYCHOLOGICAL

---

homu denibo, *bel i nogut*, sad [sad]  
homu godolo menio, *mi no amamas*, unhappy  
homu pemene ebo, *amamas long dispela*, happy, joyful  
homu segebo, homu dwai ebo, *mi gat wari*, worry  
iminai bidi, humble person  
pabalo bidi, outspoken person  
pemene ebo, *dwagiai homu ebo, hepi amamas*, happy [hep-i]

---

### DWAGIAI MA MENIWE QUALITY

---

dwagiai, *gut*, good [gud]  
dwai, *nogut*, bad [bad]

---

### NISU NAGA QUANTITY

---

dwasianunu, *liklik tru*, very very few  
hauwa, *planti*, many [man-i]  
kiso mu, *planti tumas*, very very much  
mebadu, *sampela*, some [sum]  
tigidali, *olgeta*, all [ol]  
umabo mu, *planti tumas*, very many [ver-i man-i]

---

### SKUL NAI SCHOOL THINGS

---

aşębo ni name, *blekbod*, blackboard [blek-bord]  
usu ni, *rula*, ruler [ru-ler]

---



# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## NISU SOGO PO

## TIME

---

be posobo, *tulait*, dawn, start of day [dawn, start uv de]  
bodolo mubo, *makim taim*, set a time [set a taim]  
do, *tomara o asde*, yesterday or tomorrow [tu-mar-o, yes-ter-de]  
duba, two days before or two days hence  
giligade, *taim bilong san*, day [de]  
hodo dolobo side, *taim bilong malolo*, seventh day  
hulide, *nait*, night [nait]  
kibu be, *ya*, year [ya]  
kigamu, *morning*, morning [morn-ing]  
megi, *nau*, now, or today [na-o]  
nisu sogo, *wataim*, when [wen]  
nosali, *dua, bihain*, later [le-ter]  
osogo, temporarily [temp-o-rer-li]  
pio, *abinun*, late afternoon [let af-ter-nun]  
poi pibo be, *taim bilong biksan*, summer, dry time  
[sum-er, drai taim]  
polo, *hariap*, quick [kwik]  
polua nanibao, *mun lait*, moon shines  
sia degasabo, *san i go daun*, sunset [san-set]  
siade, *taim bilong san*, daytime [de-taim]  
sibulu side, time for sibulu, also marks a year  
side, *taim*, season [si-san]  
sogo, *de, na taim*, period, day, a time [per-i-ad, de, a taim]  
tamadi, shortly, short time previous or after  
teda, *nau*, then [then]  
tegiga, two days before or two days hence [tu dez bi-for]  
ugwa genemo, 6th day before or after today  
ugwago edago, 5th day before or after today  
waia side, kibu be, *ya*, year [yi-er]

---

## PEDAUWALIDE DENAMI

## TASTE

---

denami, smell [smel]  
habo, ha ebo, *i gat pait*, bitter [bit-er]  
pusu, *swit*, sweet [swit]  
tobalu ebo, *i no swit, i no pait*, not sweet and not bitter

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

## KAPENTAGO SE EBO NAI DABE                      TOOLS

---

bada, hwa dulubo nai, *fail*, file [fail]  
daʉ wabo nai, *clam*, clamp, or glue, or fastening device [clamp, glu]  
dedage nigibo nai, *boa*, drill [dril]  
dulubo nai, *sanpepa o fail*, sandpaper or file [sand-peper]  
ha ebo nai, *plen*, plane [plen]  
keba hwa, stone axe  
mamudono, *sisel*, chisel [chis-el]  
ni dogobo nai, *boa*, bit [bit]  
pobogebo nai, *boa masin*, brace [bres]  
pobogebo nai, *screwdraiva*, screwdriver [screw-draiv-a]  
sigi hwa, *akis*, axe [aks]  
togobo nai, *so*, saw [saw]  
usu ni, *tep*, *tep*, tape [tep]

---

## BEDE SE EBO NAI DABE                      UTINSELS

---

age na, *fok*, fork [fork]  
ge hwa, *naif*, knife [naif]  
genage, *kap*, *mambu*, cup, bamboo tube [kap, bam-bu]  
genage dage, *baket*, bucket [bak-et]  
hwa wai, *liklik naif*, small knife  
na, *spun*, spoon [spun]  
pou, *plet*, plate [plet]  
sene, *sospen*, kettle or dish [ket-el or dish]  
sene po, *tuptup*, lid [lid]

---

## TOBA BULALI NAI DABE                      VEGETATION

---

abu, *kru*, new growth in a tree  
dilibi, *rop*, vine [vain]  
dola, *lip tulip*,  
ene, *kanda*, rattan [ra-tan]  
genage, *mambu*, bamboo [bam-bu]  
haga, *galip*, Tahitian chestnut  
honu, *kru*, sprout  
kaiya, *lip kumu mosin*,  
kala, *kunai*, sword grass [sord gras]

---



## Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

keloa, *kanda*, a vine, rattan  
ni, *diwai*, tree [tri]  
ni pedali, *as bilong diwai*, tree root [tri rut]  
ni tomo tigi, *as bilong diwai*, trunk [trunk]  
nologo, *han bilong diwai*, branch [branch]  
sebedi, *limbum*, limbum  
togwai ni tigi, *diwai*, log [log]  
wago yabe, *daka*, daka  
ya, *yar*, casuarina [kas-u-ri-na]  
yabe, *lip*, leaf [lif]

---

### BA DABE, HASA DABE, GULUA DABE

### WILD LIFE

---

ba, *pisin*, bird [berd]  
ba boko, *bataplai*, butterfly [ba-ter-flai]  
ba gogolo, *kakaruk*, chicken [chi-ken]  
ba nala, *koki*, cockatoo [ka-ka-tu]  
be badi, *snek bilong haus*, house snake  
bena, *snek i dringim blut*, leech [lich]  
bokwa, *blek bokis*, flying fox [flai-ing foks]  
bolo, *rat*, rat [rat]  
bulmakau, *bulmakau*, cow [kao]  
dwasianu bolo, *liklik rat*, mouse [maus]  
dwasianu hasomani, *liklik snek*, worm [werm]  
ebe ogo, *pinga bilong muruk*, muruk claw  
hasa, *animal, kapul*, animal, cuscus [an-i-mal, kas-kas]  
hasomani, *snek*, snake [snek]  
kibu, *pik*, pig [pig]  
kibu sipsip, *sipsip*, sheep  
kibu yalegai, *wel pik*, wild pig  
pa, *binatang long saksak*, grub [grub]  
(edible)  
pus kat, *pusi*, cat [kat]  
sugu, *pis*, fish [fish]  
yoqwa, *palai*, gecko [ge-ko]  
yowi, *dok*, dog [dog]

---

# Dadibi, Tok Pisin, English [dogone]

---

BA NOGI DABE

BIRD NAMES

---

anali, *wanpela pisin*, a bird  
beli sigi, *wanpela pisin*, a bird  
bunu togobo, *wanpela pisin*, a bird  
gabali, *kawali*, a bird called Kawali  
gawadi, *wanpela pisin*, a bird  
hi, *balus*, a bird called Balus  
kų, *wanpela pisin*, a bird  
kuna, *wanpela pisin*, a bird  
modoli, *tragau long nait*, a bird  
nala, *koki*, cockatoo [kakatu]  
nisasi, *wanpela pisin*, a bird  
pomo, *wanpela pisin*, a bird  
puli, *kumul*; kumul bird  
pulgwa, *wanpela pisin*, a bird  
suasa, *wanpela pisin*, a bird  
suni, *kemodage, taragau*, a bird  
tağadi, *wanpela redpela pisin*, a red bird  
to haga, *wanpela pisin*, a bird  
uni, *taragau i flai long*, owl [aol]  
wadi, *wel faul*, a bird  
wagali, *wanpela pisin*, a bird  
yuguli, *wanpela pisin*, a bird

General

The verb in Dadibi is at the end of the clause or end of the sentence. Final clauses in sentences usually carry the tense or aspect information. A different series of verb forms (without tense information) are used in clauses which are medial in a sentence. Simple sentences with only one clause have final verb forms.

Primary verb forms (final clause forms)

-bo	gerund form, sometimes present tense
-bao	present to near future
-aibao	future tense
-ao	imperative, command form
-ali	near past tense, (not always a time oriented nearness)
-ai	past tense
-bo dao	customarily
-ai dao	completed

Primary verb form examples

Present continuing form      Eno megi tama te buku nedebao.  
*I    now                    the book am reading.*

Engl    Now I am reading the book.

Pisin    Nau tasol mi ritim buk.

Present tense      eno buku nedebao  
*I    book    read*

Engl    I am reading the book.

Pisin    Mi ritim buk.



Gerund form	<u>Te</u>	<u>buku</u>	<u>nedebo</u>	<u>bidi</u>	<u>aga</u>
	<i>The</i>	<i>book</i>	<i>reading</i>	<i>man</i>	<i>he</i>
		<u>buluduba</u>		<u>palio.</u>	
		<i>to-the-mountain</i>		<i>went.</i>	

Engl    The man who reads books  
          went to the mountain.

Pisin    Dispela man em save ritim buk,  
          em i go long maunten pinis.

### Negatives in final verbs

**-be**                    negative gerund, or present form

Engl                    eno    sesebe  
                               *I*        *didn't bring*

Pisin                    mi no bringim

**-bo meni**            negative continuing form

Engl                    pibo meni  
                               *am not sleeping*

Pisin                    mi no sleep nau

**-gobe**                    negative future

Engl                    magobe  
                               *won't give*  
 Pisin                    *can't give*

no inap givim





Example:      sugipali      (subo      -g-      pabo)

see      |      went

for-the-purpose-of

Tok Pisin:      go long lukim

English:      went to see

Example:      pusagasomainogo (pusa -g- aso- mainogo)

speak      |      come desires

for-the-purpose-of

Tok Pisin:      em laik kam long toktok

English:      want to come to speak

Movement clitics added primarily to nouns

-ba      move to

Ena beba      paibao.  
I      to-the house will go.

-du      move from, move through

Fna Karimuidu      eba      megi      asali.  
I      from-Karimui to-here today came.

Da busidu      pelama,      eba  
We through-the bush having-come, to-here  
sabolali.  
arrived.



-de at, in, on

*Ena Negabo bede bidibo.*  
I at-Negabo village am staying.

*Te nai halebage tomode elalubo.*  
That thing in-the box exists.

*Te kali ni name daide*  
The sweet potato on-top-of-the plank

*muao.*  
put it.

Relation clitics on nouns

-bolo to a recipient

*Te hobi enabolo magasao.*  
The thread to-me come-to-give-back.

-de with someone  
concerning someone or something

*Eloisi enade asalio.*  
Lois with-me came.

-go marks the actor in a two participant event

*Te bidigo eno ogwa elai.*  
That man my son hit.

-go marks the possessor

*Te bidigo ogwa bugagia bidibao.*  
That man's son is living well.

-go marks the instrument in an action

*Kibago hwago ni gelai.*  
Kiba with-an-axe tree chopped down.